



REFERENDUM FACULTATIV

La radunonza communal dils 16 da december 2025 ha priu denter auter il suadont conclus:

- Tractaziun ed approvaziun posteriura dil project reparaziun dalla Via Val sil tschancun Acla Mulin e concessiun dil credit da 945'000 francs
- Tractaziun ed approvaziun dil project da sanaziun dalla Via Cavivens a Rabius e concessiun dil credit brut da 902'000 francs
- Tractaziun ed approvaziun dil project da sanaziun dallas lingias d'aua Via Cavivens e concessiun dil credit brut da 256'000 francs
- Tractaziun ed approvaziun dil project reservuar d'aua Crest Ault e concessiun dil credit brut da 472'000 francs
- Tractaziun ed approvaziun dalla cumpra d'in transporter communal per il menaschi tecnic e concessiun dil credit brut da 251'000 francs

Sura conclus ein suttoposts al referendum facultativ tenor art. 30 al. 2 dalla constituziun communal. Il termin da tschaffar il referendum terminescha cun datum dils 09-01-2026. Il referendum sa buca vegnir retratgs.

Sumvitg, 09-01-2026

Suprastonza communal

FAKULTATIVES REFERENDUM

Die Gemeindeversammlung vom 16. Dezember 2025 hat unter anderem den folgenden Beschluss gefasst:

- Nachträgliche Behandlung und Genehmigung des Projektes Ausbesserung der Strasse Val Acla Mulin und Zustimmung des Bruttokredits von 945'000 Franken
- Behandlung und Genehmigung des Projektes Sanierung der Strasse Cavivens in Rabius und Zustimmung des Bruttokredits von 902'000 Franken
- Behandlung und Genehmigung des Projektes Sanierung der Wasserleitungen der Strasse Cavivens und Zustimmung des Bruttokredits von 256'000 Franken
- Behandlung und Genehmigung des Projektes Wasserreservoir Crest Ault und Zustimmung des Bruttokredits von 472'000 Franken
- Behandlung und Genehmigung zum Kauf eines Gemeindetransporters für den technischen Dienst und Zustimmung des Bruttokredits von 251'000 Franken

Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum gemäss Art. 30 Abs. 2 der Gemeindeverfassung. Die Frist zur Einreichung des Referendums endet am 09.01.2026. Das Referendum kann nicht zurückgezogen werden.

Sumvitg, 09.01.2026

Gemeindevorstand

Sentupada per indigens

Venderdis, ils 30 da schaner 2026 allas 19.30 uras envida la suprastonza communal convischinas e convischins ad ina sentupada en casa da scola a Surrein. Sco hosp d'honor e referenta astgein nus beneventar Cussegliera guvernativa dr. Carmelia Maissen. Ella ei parsura dil Departament d'infrastructura, energia e mobilitad. Sper il referat da dr. Carmelia Maissen vegn il president communal ad orientar davart ils projects che spetgan la vischnaunca igl onn 2026. Plinavon vegn il Chor mischedau Surrein ad embellir la sentupada cun in pign concert. Suenter la part ufficiala envida la vischnaunca da star da cumpignia tier in aperitiv.

Program dalla sera

- orientaziun dil president communal
- intermezzo dil Chor mischedau Surrein
- referat da Cussegliera guvernativa dr. Carmelia Maissen
- intermezzo dil Chor mischedau Surrein
- aperitiv

La suprastonza communal selegra sin igl inscunter cun Vus ils 30 da schaner 2026 en casa da scola Surrein.

Sumvitg, 09-01-2026

Suprastonza communal

Einwohnertreff

Freitag, den 30. Januar 2026 um 19.30 Uhr lädt der Gemeindevorstand die Mitbürgerinnen und Mitbürger zu einem Treffen ins Schulhaus Surrein ein. Als Gast und Referentin dürfen wir Regierungsrätin Dr. Carmelia Maissen begrüßen. Sie ist die Vorsteherin des Departements für Infrastruktur, Energie und Mobilität. Nebst dem Vortrag von Dr. Carmelia Maissen wird der Gemeindepräsident über die Gemeindeprojekte des Jahres 2026 berichten. Bereichert wir die Veranstaltung mit einem kleinen Konzert vom Chor mischedau Surrein. Nach dem offiziellen Teil lädt die Gemeinde zu einem kleinen Apéro ein.

Abendprogramm

- Mitteilungen durch den Gemeindepräsidenten
- Intermezzo gemischter Chor Surrein
- Referat durch die Regierungsrätin Dr. Carmelia Maissen
- Intermezzo gemischter Chors Surrein
- Apéro

Der Gemeindevorstand freut sich Sie am 30. Januar 2026 im Schulhaus Surrein zu begrüßen.

Sumvitg, 09.01.2026

Gemeindevorstand

Serrada dallas vias naturalas

Sin differentas vias cun terren natural ha la vischnaunca montau petgas cun ina cadeina ed in scamond da carrar. Talas vias vegnan mintgamai serradas all'entschatta digl unviern cun l'emprema gronda neiv. La serrada dallas vias ei buca mo per evitar donns entras il carrar cun vehichels en situaziuns disfavoreivlas mobein era per la sigertad tier prighels da lavinas ni bovas. Las vias vegnan puspei aviartas la primavera tenor situaziun da neiv. La suprastonza communal spera sin capientscha.

Sumvitg, 09-01-2026

Suprastonza communal

Sperrung der Naturwege

Auf verschiedenen Strassen mit natürlichem Untergrund hat die Gemeinde Pfeiler mit einer Kette und einem Fahrverbot angebracht. Diese Strassen werden jeweils zu Beginn des Winters beim ersten grossen Schneefall gesperrt. Die Strassensperrung dient nicht nur der Vermeidung von Schäden durch das Befahren von Fahrzeugen in ungünstigen Situationen, sondern auch der Sicherheit bei Lawinen- oder Murengefahr. Die Strassen werden im Frühling je nach Schneeeverhältnis wieder geöffnet.

Der Gemeindevorstand hofft auf Ihr Verständnis.

Sumvitg, 09.01.2026

Gemeindevorstand

Votaziun electronica (e-voting)

Las votantas ed ils votants dalla vischnaunca da Sumvitg san naven dad immediat s'annunziar per la votaziun electronica. Per saver far diever d'igl e-voting eisi necessari da s'annunziar unicatein sut il suandont linc: www.gr.ch/e-voting/anmelden

Annunzias san ins far da tut temps. Ellas ston denton succeder sil pli tard 8 jamnas avon il di d'elecziun ni da votaziun.

Las votantas ed ils votants che s'annunzian per igl e-voting survegnan il cedel da legitimaziun cun tut las indicaziuns necessarias per la votaziun electronica per posta. Ils cedels da votar e d'eleger en pupi vegnan buca druvai per quest intent, ils ulteriurs documents sco p.ex. las explicaziuns davart ils projects da votaziun vegnan mess a disposiziun a moda electronica. Ulteriuras informaziuns ed indicaziuns davart igl e-voting anfleis Vus sut www.gr.ch/e-voting ni sin la plattafuorma d'informaziun dils cantuns: evoting-info.ch

Per ulteriuras damondas stat l'administraziun communal a bogen a Vossa disposiziun.

Sumvitg, 09-01-2026

Administraziun communal

Elektronische Stimmabgabe (E-Voting)

Die Stimmberechtigten der Gemeinde Sumvitg können sich ab sofort für die elektronische Stimmabgabe anmelden. Für die Nutzung von E-Voting ist eine einmalige Anmeldung erforderlich: www.gr.ch/e-voting/anmelden

Anmeldungen sind jederzeit möglich und werden berücksichtigt, wenn sie spätestens 8 Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungstag eintreffen.

Angemeldete Stimmberechtigte erhalten einen Stimmrechtsausweis mit allen notwendigen Angaben für die elektronische Stimmabgabe per Post. Stimm- und Wahlzettel werden dafür nicht benötigt, die übrigen Unterlagen wie z.B. die Erläuterungen zu den Abstimmungsvorlagen werden elektronisch bereitgestellt.

Weitere Informationen und wichtige Sicherheitshinweise zu E-Voting finden Sie unter www.gr.ch/e-voting oder auf der Informationsplattform der Kantone: evoting-info.ch

Bei Fragen oder Unklarheiten sind wir gerne für Sie da.

Sumvitg, 09.01.2026

Gemeindeverwaltung

Uniun da dunnas VINA VON

Wonder woman dil mintgadi

L'uniun da dunnas da Sevgein ed il museum regional Surselva presentan l'exposiziun «Nus fagein e basta!» La rolla centrala, mo savens nunvesibla dallas dunnas ella cuminonza dil vitg vegn cheu tematisada. Dunna Ursina Jecklin Candrian, menadra dil museum, meina atras quell'exposiziun. Silsuenter serendin nus, heroxas dil mintgadi, per in apero pulpiu ella « Trucca «fuffernar, discussiunar, sebrattar e schar gustar. Gie, semplamein guder in bi temps ensemen, tscha curascha!

Datum: sonda, ils 17 da schaner 2026

Partenza: 14.00 uras, cun tren ni auto

Glion: 14.45, guida atras l'exposiziun «Nus fagein e basta!»
16.00 -18.00 uras apero pulpiu ella « Trucca »
Retuorn: 18.32 uras, cun tren ni auto
Annunzias bugen entochen ils 10-1-2026 tier Cornelia 079 740 91 64

Cuser cun pfiff,- cun Husqvarna, Bernina ni Pfaff

Parter il plascher vid lavurs manilas, guder la cumpignia mo era empruar ora enzatgei niev, quei ein las finamiras dallas mesjamnas creativas. Per quater seras stat il cuser cun maschina el focus. Sut la egida da Manuela Berther-Duff neschan shoppers, teigias plumatschs ni sets era el stil dad upcycling. Havein nus svegliau tiu interess? Lu s'annunzia bugen per quei cuors. Ti sas era separticipar mo a singulas seras.

Datum: 14-1-26 /21-1-26 /11-2-26 /18-2-26

Liug: vischnaunca Sumvitg

S'annunziar bugen tier Barbara 079 304 13 34 tochen ils 9-1-2026. Tuttas infos sut www.dunnasvinavon.ch ni instagram uniundadunnas_vinavon. Nus selegrein sin vus tuttas *la suprastonza dunnas VINA VON*

Die Alltagsheldinnen

Der Frauenverein Sevgein und das Regionalmuseum Surselva präsentieren die Ausstellung «Nus fagein e basta!» Die oft unsichtbare, aber zentrale Rolle der Frauen im Dorfleben wird hier beleuchtet. Frau Ursina Jecklin Candrian, Museumsleiterin, führt uns durch die Ausstellung. Danach steht für uns, Heldinnen des Alltags, ein Apéro riche in der «Trucca» bereit: stöbern, diskutieren, sich austauschen und geniessen. Ja, einfach eine tolle Zeit miteinander verbringen, tscha curascha!

Datum: Samstag, 17. Januar 2026

Abfahrt: 14.00 Uhr, mit Zug oder Auto

Ilanz: 14.45 Uhr, Führung durch die Ausstellung «Nus fagein e basta!»

16.00 Uhr-18.00 Uhr Apéro riche in der «Trucca»

Rückfahrt: 18.32 Uhr, mit Zug oder Auto

Anmeldung gerne bis am 10.01.2026 bei Cornelia 079 740 91 64

Nähen mit Pfiff- mit Husqvarna, Bernina oder Pfaff

Die Freude an Handarbeiten teilen, die Gemeinschaft pflegen aber auch etwas Neues ausprobieren, das ist das Ziel unserer kreativen Mittwoch Abende. Für vier Abende steht das Maschinen-Nähen im Fokus. Unter Anleitung von Manuela Berther- Duff entstehen Shopper, Kissenbezug oder Tischläufer auch im Upcyclingstil. Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich für den Kurs an. Du kannst dich auch nur für einzelne Abende einschreiben.

Datum: 14.1.26 /21.1.26 /11.2.26 /18.2.26

Ort: Gemeinde Sumvitg

Anmeldung gerne bei Barbara 079 304 13 34 bis zum 9.1.2026. Alle Infos unter

www.dunnasvinavon.ch oder Instagram: uniundadunnas_vinavon

Wir freuen uns auf euch alle, *die Vorstandsfrauen dunnas VINA VON*